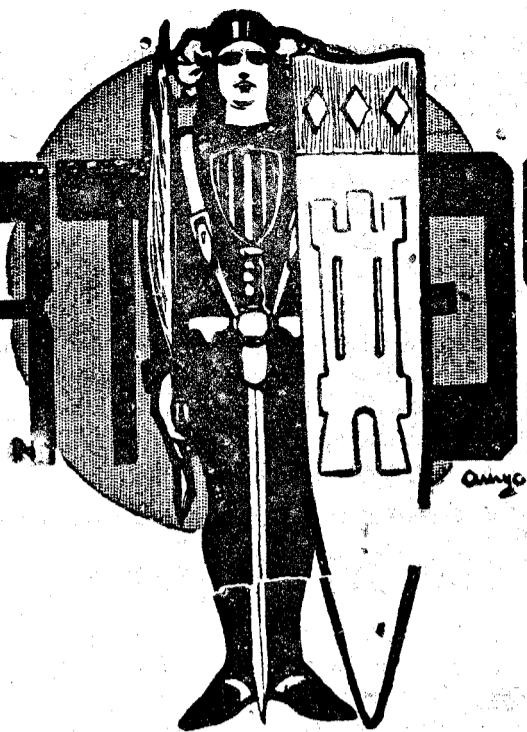


# BALLARINOS SITGES



« Setmanari català »

Redacció y Administració:

Carrer de Parelladas, 9

## = PHOSPHORRENAL = Robert = RECONSTITUYENTE

### L'assumpió de l'Hospital

IX

No sols els concejals que serviren els anys 1873 y 1878 creguereren en la conveniencia de traslladar l'Hospital del lloch ahont se trobava, sinó qu' en 1896, que es presentá ocasió de vendre el vell edifici, creguereren qu' era molt convenient poguer dur a cap dita reforma, pera que en el nou reunís *todas aquellas comodidades aconsejadas por la higiene y que permitieran una buena convalescencia á los enfermos y asilados*, ó sinó veigis com s' espressa el parer del Consistori en la sessió de 18 de Desembre de 1897, redactada y escrita de puny y lletra de l' ex-Secretari Juliá:

«En este estado, la Presidencia declaró constituido el Consistorio en sesión secreta al objeto de comunicar á los señores reunidos que le había sido propuesta la venta de los edificios y solares que componen el Hospital de San Juan Bautista; dijo que desde el primer momento comprendió cuan dificultoso era realizar semejante proyecto en primer lugar porque, antes de la compra venta, es forzoso contar con otro edificio espacioso é higiénico donde albergar cómojamente á los enfermos; en segundo lugar por entrar en el proyecto la enajenación de la antigua Iglesia de S. Juan, para lo cual es indispensable autorización especial; en tercer lugar por necesitarse también permiso superior para la venta de inmuebles pertenecientes á la beneficencia municipal; y por último, por el coste á que ascendería la completa realización del proyecto; añadió que, en su concepto, solo podía accederse á tramitar los necesarios expedientes administrativos si previamente se suscribiera un contrato, por el cual quedara obligado quien pretende el Hospital no solo á conservar su Iglesia, sino á permutar el actual edificio con otro de condiciones apropiadas al servicio humanitario llamado á prestar. Conforme el Cabildo, autorizó á la Alcaldía para negociar una permuta de inmuebles con estricta sujeción á las disposiciones legales aplicables al caso.»

Peró com que, *a la cuenta*, el comprador no va tenir ganes de pagar les pessetes a duro ni segurament el que aleshores era el *quefa* màxim dels destins de la vila no es vegé ab prou forces pera dur l' obra a bon terme, lo cert és que, apesar de reconèixer la necessitat de construir un nou edifici, es donaren per fracasades las negociacions, com es pot veure en lo que acordá el Consistori en la sessió de 15 de Janer de 1897; quina acta diu:

«En este estado, declaró el Sr. Presidente continuado el Consistorio en sesión secreta manifestando que con arreglo á la autorización que le fué otorgada por acuerdo del diez y ocho de Diciembre último, había gestionado la manera de conseguir la enajena-

ción del Hospital de S. Juan Bautista de esta villa á cambio de la construcción de otro en sitio conveniente con todas aquellas comodidades aconsejadas por la higiene y que permitieran una buena convalescencia á los enfermos y asilados, dando tales gestiones un resultado negativo, ya que la persona interesada en la compra se desentendió de contraer otra obligación que no sea el atono del precio que se convenga para la compra-venta del Hospital. En su vista, debatido el asunto, acordó el Ayuntamiento quedar enterado y considerar fracasadas las negociaciones dirigidas á la venta del Hospital mediante la permuta con otro edificio levantado espresamente para establecimiento beneficio municipal.»

Per lo qu' es veu, més que ganes de dur el projecte a la pràctica, an aquell Ajuntament, o an el director espiritual, li faltá empena pera vencer les innombrables dificultats que enumera y, més que tot, li faltaren quartos o crèdit pera obtenirne, ja que, acabats aquells, si hi hagués hagut qui en donés, ó manera fàcil d' obtenirne, s' hauria hipotecat novament el crèdit, ó s' hauria ben o mal venut lo que quedés. Però l' Hisenda Comunal ja anava de baixa en aquell temps y sols se li ocorregué fer dir a la Presidencia els innombrables inconvenients qu' es tenien de vencer, sens preocuparse segurament molt seriament de procurar obtenir pera els malalts pobres, totes aquelles condicions de major benestar que són susceptibles de introduirse en els edificis moderns destinats a aquets serveys.

Pe 'ls precedents acorts, ún es fa càrrech del perquè de la oposició sistemática d' els de la *Colla del llautó*. ¿Es vegé impotent el seu *quefa* pera tirar avant tan magna obra? Donchs, era impossible que cap més mortal intentés vencer els obstacles per ell insuperables.

L' incorrecte procedir d' aquest bon senyor ens porta a recordar al protagonista de «El loco Dios», celebrada comedia de l' Echegaray, quan diu:

«Solo yó sé quien soy.

Este es mi secreto.»

Y, com aquell, el dia qu' es convenci, de qu' el seu secret es una solemne tonteria ó com tal s' el prenguí, y li caiguin ses tontes ilusions y sa estúpida soberbia, en comptes d' apareixer serenament convensut á la rahó de les cosas, el seu propi mal el portará a les convulsions properes a la inactivitat pera la vida social, de lo qual no n podrá culpar a ningú més que a 'n ell mateix, que a la seva soberbia hi ajuntá la seva ignorancia y despres la mala fé, com a sobre-tassa d' aquets dos components.

### Notes d' hivern

#### Indiscrecions

Les tradicionals parades de la «fira d'hivern» quedaven definitivament instalades en el lloch de costum, y els axordadors tabals y trompetes de la gent menuda comensaren a anunciar pel poble el jubileu dels seus cors petits y el malgastar dels pares en el llarch recinte ocupat pels ambulants aparadors de quincalla y atapat de gent, ja no hi cabia ni una agulla.

No obstant en un taulell més opulent qu'els altres y menys freqüentat per segons qui, s'hi destacava un grupu de persones desilusionades ja del juguets de plom y de les nines de celuloide pro anyoradores de la brillantor de l'or que si no fos xapat encarmes l' apreciarien: un florilegi juvenívul amb abicatsca de davant d'artístic objectes d'orfeveria.

Molts els examinaven pero poch es decidien quin escullir: n'hi havia tantes d'agulletes boniques (y... d'ermilles planxades!...

—Vols aquesta àguila oxidada? —deya un jove a una noya maca, maca, envolta ab un vestit nou de trinca.

—No... no llencis els quartos...

—Ya saps que per tú... tot.

—No cal dirrho, Joanet, no dubtant de la teva fidelitat, es inútil que vulguis testimoniarme una vegada més ton afecte gastante un parell de pessetes. Em semblaria qu' aquelles interlocucions amoroses d'ahir me les recompensessis avuy; socs més generosa.

—Pero allavors tindrás un obsequi, algún recort meu, qu' al veurel colgant de son coll esculptórich em sigui permés pensar alguna vegada: ¡qui pogués ser de l' àguila!

—Veig que t' explique. Si es aixís... regalámela. Pero m' agradaria més aquell rosetó, trovo qu' és més finet.

Y el bó den Joanet, traguentse deu pessetes (!) del cofre-fort y suspirant interiorment, obsequiá el desitj y la mímica de la seva donzella, orgullós n' obstant de poguer pensar alguna vegada al veurel el rosetó colgant de sa estimada: ¡qui pogués... tornar a tenir les deu pessetes!...

Y mentres aixó passava, la gent continuava traficant per les parades, acontentant llur quixalla y apurant la paciència dels firaires als, qui desitja de veres molt bon temps y forsa venda l' indiscret y impertinent

HELIUS

Sitges, Desembre 1910.



# Secció Oficial

Estat d'entrades y surtides durant el Octubre 1910

INGRESOS	
Existència del mes anterior	27862'81
Arbitri de Matansa en aquest mes.	534'51
Recaudació de consums en id.	3413'20
Recarrech Cédules en 1910, á compte	660'47
<b>Total d'entrades</b>	<b>32470'99</b>
GASTOS	
Havers a empleats en Octubre	708'30
Material de Oficines, 3. <sup>er</sup> trimèstre.	54'80
Plas reparació fanals, 3. <sup>er</sup> id.	37'50
Compte de Gas en el 3. <sup>er</sup> id.	1329'73
Compte regar arbres á Espasa	49'00
Compte de arbres á R. Font	18'00
Compte treballs á J. Marcet	30'60
Lloguer Escoles, en Octubre	65'00
Atrassos Carcelaris, 3. <sup>er</sup> trimestre	176'10
Cuota Carcelaria, 3. <sup>er</sup> id	394'75
Pensió Censal á M. Roig	28'06
Pensió Censal successors J. Ferrer	35'16
Interessos emprèstit A. Misas	12'50
Amortisació emprèstit A. Misas	229'17
Cupo de Consums, a compte.	660'47
Compte manutenció de presos	21'40
Compte treballs desinfecció á J. Rius	4'00
Compte encárrechs á Junyent	6'00
Crédit de S. Arisa, a compte	50'00
Crédit de F. Virella, a compte	50'00
<b>Total de gastos.</b>	<b>3960'54</b>

RESUM

Total de ingresos	32.470'99 ptes.
Idem de gastos	3.960'54 »
<b>Pera Novembre</b>	<b>28.510'45 ptes.</b>

## Administració de Consums

Compte detallat de les especies entrades en aquesta vila durant el mes de Octubre de 1910, ab l'import dels drets de Consums y Escorxadors:

	ARTICLES		IMPORT
	Kils.-Lits.	Pessetas	
Carns de bestia boví, llaner y cabrer, Consums y Escorxadors.	7882	1261'12	
Extrarradis.	579	60'82	
Tocino, Consums y Escorxadors.	conveni	734'58	
Oli de totes menas.	4203	739'73	
Vins de totes menas.	15660	522'00	
Arrós, sigróns y sas farinas	4570	112'60	
Grans, llegums secas y sas idem.	9275	40'81	
Sabó dur y tou	3624	559'66	
Carbó vegetal.	17150	75'46	
Carbó de cok.	12000	13'20	
Alcòhol, aguardens y licors.	—	000'00	
Convenis per vi tint y generós.	—	000'00	
Sal pera la Industria.	—	000'00	
Sal comú	4080	112'20	
Convenis d'extra-radis	—	154'16	
<b>Total</b>		<b>4386'34</b>	

Sitges, 31 de Octubre de 1910.—L' Administrador, M. Milá.

## Mercat Municipal

Recaudació obtinguda durant el mes Octubre de 1910  
Arbitri puestos de venda y virám: 411'10 ptes.  
Sitges, 31 de Octubre de 1910.—L' Administrador, Lluís de Dalmau.

## Escorxadors Municipals

Caps de bestiar sacrificats durant el Octubre de 1910  
Novillos, 5; badelles, 42; moltons, 42; castrons, 81; xays, 0; cabrits, 48; ovelles, 14; bous, 0; vacas, 0; tocinos, 48; tocinos a Garraf, 6; castrons, a id., 15; ovelles a id. 12; cabrits a id., 3.—Total, 316.  
Sitges, 31 de Octubre de 1910.—L' Inspector-Veterinari, J. Folch.

## Registre Civil de Siges

Inscripcions verificades durant el mes de Octubre últim  
Naiements

Joseph Camps Bonet, fill de Joseph y Dolors; Pau Junyent Milá, de Joan y Rita; Miquel Aleman Franco, de Francisco y Ignasia; Antón Raventós Duran, de Joan y Tecla; Margarida Ferret Planas, de Joseph y

Eularia; Francisca Ventura Castellnou, de Lluís y y Mariana; N. Jornet Borrás, de Pere y Filomena.—Total, 7.

### Matrimonis

Antón Torras Ferret ab Teresa Planas Carbonell; Manel Monfort Escala ab Manela Hill Capdet; Joseph Pascual Vidal ab Concepció Roig Tena; y Ferrán Garcia Guillén ab Rosa Capdevila Hill.—Total, 4.

### Defuncions

Antonia Rovira Fortuny, 77 anys, viuda; Dolors Vallés Pagés, 28 anys, casada; Miquel Aleman Franco, 4 dies; Margarita Soler Marcé, dos mesos; Marian Montalban Zamora, nou mesos; Francisco Jimeno Pascual, deu mesos.—Total, 6.

# Sessió del Ajuntament

### ORDINARIA DEL 6

De 1.<sup>a</sup> convocatoria, la presideix el Sr. Alcalde D. Pere Carbonell Mestre y hi assisteixen els regidors senyors Dalmau, Marsal, Parera, Yll, Carbonell Soler, Mitjans y Carbonell Company.

Llegida y aprovada l' acta de la sessió anterior, el Consistori se n' entera de les principals disposicions insertes en el Butlletí Oficial de la Provincia.

També se n' entera, aprovantlo acte seguit, del estat de recaudació per Consums y arbitri de Matansa corresponent al passat mes de Novembre, presentat pel senyor Administrador de aquells impostos.

A continuació es dona lectura a un dictamen de la Comissió permanent de Hisenda relatiu als comptes de la administració del Vinyet corresponents al segon semestre de 1909 y al primer de 1910, aprovantse per unanimitat y acordantse fer constar un vot de gracies pels senyors Administradors.

Acte seguit es llegeix un altre dictamen de la propia Comissió d' Hisenda referent a una instancia de don Francisco Virella sobre admissió de crèdits en constitució de fiança pera pendre part en la subasta de les obres de paleta del nou Hospital.

Disposat el de la «oratoria persuasiva» a combatre a tort y a dret el tal dictamen, comensa per dir que al en-trel la Comissió se ha separat del plech de condicions de la subasta; mes aixó no és capás ell de provarho «ni por asomo» ab les quatre dotzenes de paraules deslligades que a continuació pronuncia per aborrimient del auditori.

Ab molta habilitat el Sr. Marsal fa reconèixer que ha enraonat perque si quan barrejat ab aquelles paraules ha dit que aquells crèdits eren ilegals y que constituia un favoritisme l' admétrels com a disposit conforment consent la llei. Si reconèixer la mitat de lo que ún deu és un favor que 's fa al acreedor, segons En Mitjans, el pagar el deute ¿qué deu ser? Jo l' accepto y l' acceptaré sempre, afegeix el Sr. Marsal, la responsabilitat de semblant favoritisme.

Es claven unes quantes banderilles més al «persuasiu», que queda com a nou, y ab el sol vot en contra de aquést, se aprova el dictamen.

Es llegeix un altre dictamen de la propia Comissió de Hisenda sobre conyocatoria de un concurs pera proveir la plassa de Administrador de Consums en 1911, y el de la «oratoria persuasiva», com és natural, també li trova qué dir, embolicantse ab aquest motiu de tal manera, que'l públich y els regidors es fan a la seva esquena un panxo de riure. ¡Y pensar que ell s'ho pren tan en serió!

Veritablement no n' hi ha per menos: cap base del concurs resulta del gust del regidor «fonógrafo», y menys que totes les altres, la que fixa el tant per cent que de lo que 's recaudi percibirá l' Administrador.

Es molt salau aixó! El Sr. Mitjans, que sempre se ha exclamat de que quant més es tiva, en aixó dels arbitris, més es procura burlar els seus rendiments, ara trova que un sou decent pera l' Administrador, que encare no se sab quí serà, resulta una cosa exagerada.

Aixís li recorda el Sr. Yll; com li recorda, també, que may durant els anys de 1902 y 1903, va acudirseli an En Mitjans, que allavors com ara també era concejel, fer economies per aquest cantó, apesar de que l' Administrador de aquells ditxosos temps participava cada any d'unes 2.300 ptes. més de benefici que no pas el que ara li ha.

Tal asseveració, que'l Sr. Yll la petentisa ab datos per lo aplastants irrefutables, obra la aixeta del dipòsit ple de oratoria, de hont impetuosament surten a dojo les naturals alabanses a un individu de la familia...

Además el propi Sr. Yll, posat a fer ballar al de la oratoria tarada, toca poch més o menos aquesta pesssa, de una armonia segons per quí inaguantable:

Posat a obtenir economies, el Sr. Mitjans va oferirse pera desempenyar gratuïtament el càrrech de Administrador... pero el Consistori no va acceptarli tal oferiment, lo qual prova que no deu merèixerli la confiança necessaria, com en un temps va merèixerli la de aquell malignanyat patrio D. Bartomeu Misas... Jo, particularment, haig de manifestar que pera tal càrrech tampoch me la mereix...

Semblants declaracions cauen com una bomba en ple Consistori y igual que un aixám de vespes sobre'l regidor

julianista, qui per esquivarseles no trova altre recurs que surtirse ab una etzegallada, a la que 'l Sr. Yll més ferm que may contesta que lo que acaba de manifestar está disposat a sostenirho en qualsevol banda.

El Sr. Yll parla aixís perque avans En Mitjans, remenant remenant lo de les economies, ha proposat que pera fiscalisar la tasca del Administrador de Consums es nomeas una Comissió de la qu' ell se ofereix a formar part; y com que aquest cas no es nou en el Sr. Mitjans, de aquí que 's determines a relacionar l' ún ab l'altre.

Despres del Sr. Yll, li pica ignominiosament les crestes el Sr. Marsal fentli retirar varies afirmacions fetes com sempre a la babalá, entre elles la de que la Comissió se havia extralimitat, com també la de que l' Ajuntament may se havia compromes a cridar el concurs baix la base del 8 per 100 ni de cap altre tant per 100 determinat.

Per fi es posa a votació el dictamen, quedant aprovat per tothom menos pe'l de la «oratoria abusiva».

Despatxada l' ordre del dia després de haverse aprovat varis comptes, es llegeix un dictamen de la Comissió de Foment respecte a una instancia presentada en sessió del 27 de Octubre per D. Frederich Armenter, acordant concedirli el permís que solicita pera instalar un motor de 50 cavalls de forsa y un dinamo de 40 kilowats ampers; anunciantho per medi d' edicte pera que dintre 'l terme de 30 dies puguin presentarse les reclamacions pertinents.

Es llegeix un altre dictamen de la propia Comissió de Foment aprovant el plech de condicions pera les obres de fusteria y cerralleria de taller y cerralleria d' armarmconcernents als cossos central y lateral E. del nou edifici qu'ha de construírsé destinat a Hospital, y proposant s' encarregui de que 's duguin a efecte 'l «Patronato para la beneficencia local de Sitges».

Contra aquest dictamen, com és natural, el senyor Mitjans presenta vot particular, y en defensa de tal vot comensa a embolicarse deixant anar una pila de disbarats, d' entre 'ls quals recordem el de que lo del Patronat «adoleix del vici de nulitat»; qu'és usurpador dels drets del Municipi; que etc. etc. etc. y total rès.

Ab molta energia, la Presidencia, en defensa del Patronat, obliga al Sr. Mitjans a rectificar alguns mortificadors conceptes; y el Sr. Marsal y altres regidors fan altre tant; quedant per últim aprovat el dictamen ab el vot en contra del de la «oratoria», com és molt natural.

Se aproven varis comptes; fa us de la paraula altra vegada el Sr. Mitjans, a qui tothom ja ha perdut el bon humor d' escoltarse, la Presidencia es queixa de que apesar de ser tan tart es perdi llastimosament el temps; el Sr. Mitjans persisteix en que 's perdi; y, per fi, quí pot ferho, ab molt bon acert aixeca brusca-ment la sessió, al objecte d'evitar atachs de nervis als circumstants, cansats de tanta y tanta xerrameca.

Entre 'l públich va causar excelent efecte la actitud correcte y digna del regidor socialista senyor Carbonell Company, qui en tots els assumptes en que l' ex-socialero Mitjans es girá d' esquena, éll, fent tasca verament patriótica y nó negativa com aquéll, va posarse al costat de la majoria.

# SUSCRIPCIO

pera la restauració del Santuari del Vinyet

	Suma anterior.	1844'30 ptes.
J. P.	10	»
D. <sup>a</sup> Mercé Sagarra Plaça de Augé	10	»
Manuela Virella, Vda. de Puig	'30	»
Salvadora Virella, Vda. de Cammany	'30	»
María Catalá	'25	»
Carme Rabentós	'25	»
Encarnació Villardaga	'25	»
Joseph Rovira.	'25	»
Manuela Soler	'25	»
Una devota.	'25	»
Antonia Pallerols	'25	»
Llúisa Jener.	'25	»
Rosa Gol.	'20	»
Remey Rovira.	'20	»
<b>Total</b>		<b>1867'30 ptes.</b>

(Segueix oberta la suscripció.)

## Toponímia de Sitges

Retallém del *Bolletí del Diccionari de la Llengua Catalana*, que publica l'incansable Mossen Arcover, de Mallorca:

«El bon amic i col·laborador N.º Antoni Torres y Tomás ens ha enviat un *Ensaig de Toponímia de Sitges*, posats els noms de lloc per orde alfabètic, de lletra molt clara, i que presenten formes de llenguatge curiosíssimes. N.º hi ha de noms de lloc 305, i resulten una contribució importantíssima a l'*Obra del Diccionari i de la Gramàtica*. Prou que n'hi ha de mots primitius y de formes de derivació molt notables per llur autenticitat i llegitimitat i perquè ja no s'usen gens en el llenguatge corrent.

Grans mercès a l'amic Torres i Tomás i el enhorabona més coral per la seua preciosa feyna. !Que no sia la darrera que 'ns enviy! ¡Segiu, o bon amic, la bella, la patriòtica tasca comensada! ¡Replegaune de noms de lloc de la comarca sitgetana; i, no sols noms de lloc, sino sobrenoms o malsnoms de persones o famílies, que també son una mina, un tresor de llengua! No; en filologia no hi ha res despreciable; tot té 'l seu interès per la ciència. Allà ont l'indocte no hi veu res, el filòlec troba meravelles.

¡O amics de l'*Obra del Diccionari*, de totes les comarques catalanes! ¿i ara no us agafarà enveja de En Torres i Tomás de Sitges? ¿Per que no us animau a pendre llum d' ell? ¿per que no mos heu de replegar cadascú els noms de lloc i de casa (llinatjes) de la vostra respectiva comarca? ¡Feyshe per Deu i per Catalunya! ¿Com no hu veus qu' aquets noms, inclouen tresors de la nostra llengua benvolguda, axó es, milenars de paraules primitives i derivades que ja no mes se conserven en tals noms de lloc i de casa (llinatjes)? ¡Hala, idó, si posau fil a l' agulla! ¡Depressa! ¡Fora són! ¡Dexau el dormir i el badar per quant siga l' hosa! ¡Ara no hu es! ¡Ara es hora de fer feyna a-les-totes!»

L' amic Torres, en el Concurs lexicogràfic obert darrerament pe 'l «Centre Autonomista de Dependents del Comerç y de l' Industria» ha obtingut le premi ofert per la casa industrial de la senyora «Viuda de Joseph Miquel y Rius» quin tema era: «Relligat de llibres».

Nostra enorabona a nostra bon amic, aixis pe 'l premi obtingut com pe 'ls conceptes laudatoris en qu' el «Bulletí el ab Diccionari de la llengua Catalana» acull el seu treball.

## NOVAS

Ab la pompa y sólemnitat acostumades en nostra parroquial Iglesia, s' ha celebrat enguayn la Festa de la Puríssima, escayguda el dijous de la setmana que acaba de finir.

El matí, a les vuyt, hi hagué Comunió general, qu' es vegé concorregudíssima, cantant durant la missa el coro de l' Associació de Filles de Maria acompanyat al armonium pe 'l Mtre. de Capella Sr. Torrents.

A les deu, Ofici, ab música y veus baix le direcció del propi Mtre. de Capella; y, sermó, que feu ab moltá elocuencia el Rvnt. P. Joseph Bigatá.

A la tarda, trovantse 'l temple materialmetn plé, després del Rosari, ave marías d' Advent y novena a Sant Francisco, hi hagué trasagi mariá y novena a la Verge Inmaculada, cantant el coro de les Filles de Maria acompanyat d' armonium y instruments de corda, baix la direcció del Mestre Torrents; pronunciá una oració sagrada el mateix predicador que 'l matí; es cantá la salve montseratina y, finalment, hi hagué besamans a la Verge.

L' altar major, ab motiu de les funcions esmentades, restá profusament enlluminat y, ademés, adornat ab singular gust ab arbustes y flors, llirs blanchs especialment; oferint en conjunt un efecte magnífich, derivat en bona part de la senzillesa y atinada disposició que en la seva direcció s' observava.

Per medi de pregó, el dijous va ferse públich que 'l dia 20 del corrent mes de Desembre fineix el plas pera pendre part en el concurs obert pe 'l

nostre Ayuntamiento a fi de proveir la plassa de Administrador de Consums de aquesta vila pera el any 1911.

En el vapor correu «Antonio López», ahir devien embarcarse en el port de Barcelona, per dirigirse a Guantánamo (Isla de Cuba), nostre apreciat amic y compatrici D. Cristófol Mestre Almirall, acompanyat de sa distingida esposa D.ª Caritat Caballero.

Felís viatge y a reveure.

Dijous vinent, dia 15 del mes que cursa, és l'assenyalat pera verificarse a la Casa de la Vila, a les deu del matí, la subasta de les obres de paleta y cerrallería dels cossos central y lateral E. del nou edifici que destinat a Hospital de Sant Joan Baptista ha de aixecarse en el punt conegut per «Pedrera d' En Sans».

Dijous va rebres a l' Arcaldía un Ofici comunicant que per la Superioritat havien sigui ja aprovats els Pressupostos municipals pera el próxim any de 1911.

Trasladém la noticia, per lo que pugui convenirli, al «leader de la colla julianista», esperant que En Llauradó no s' ho pendrà pera éll.

La Junta Provincial del Cens ha aprovat pera les eleccions de 1911 els llochs ahont estigueren instalades les meses electorals en el corrent any.

Divendres al matí va comensarse a treure part de la bastida montada pera renovar la fatxada del Santuari del Vinyet.

Ara, el campanar, que ha quedat en descobert, presenta un aspecte molt vistós, estucat, com es rova, ben adequadament.

L' Administració del referit Santuari ens prega fem públich que a la subscripció oberta pera sufragar els gastos de les obres que 's venen practicant, pot contribuirshi ab qualsevolga quantitat, per petita que sigui.

Nostre distingit amic l' eminent artista En Santiago Rusiñol es trova a Castelló de la Plana enfeynat en la pintura de varis quadros.

Sabem que 'l propi senyor, per altra part, está acabant dugues obres teatrals: la una d' élies, en 3 actes y de assumpto dramàtic, és fácil que 's tituli «L' americano»; y l'altra, que porta el títul d' «El Daltabaix» y va destinada al Teatre Principal de Barcelona, está inspirada en una producció dramática, de argument altament humá, deguda a la ploma d' un escriptor criollo y de la que 'l senyor Rusiñol va enamorarse en son rescent viatge a la República Argentina.

Ahir a les onze del matí va reunirse la Junta Administrativa del Sant Hospital, aprovant els comptes del mes anterior y prenent acorts d' interès pera aquell benéfich establiment.

Es trova greument malalt a Barcelona nostre apreciat amic y suscriptor D. Emili Nubiola, el prompte y complert restabliment de quina salut desitjem de totes veres.

En la capella del Colegi que les Rdes. Mares Concepcionistes tenen establert al carrer de les Parellades ahir termenaren les funcions relligioses que durant nou dies han vingut dedicant a la seva excelsa Patrona.

Al matí hi tingué lloch una missa de Comunió ab platica preparatoria pel Ilm. Sr. Rector d'aquesta Parroquia, Monsenyor Bricullé, y a la tarda trisagi y besamañs.

Durant tota la novena, un coro de alumnes del Colegi, dirigides pe'l jove Mtre. Sr. Catalá, que les acompanyava al armonium, interpretá ab molta justesa triades composicions. La concurrencia fou cada día forsa nombrosa.

Ahir a les dotze del matí es reuní la Junta del «Patronato para la beneficencia local de Sitges» en la que després de aprobar l' acta anterior es doná compte de acort [del Ilustrissim Ayuntamiento admetent la cooperació del Patronat] pera ajudar a les obres del Nou Hospital, com també s' enterá de

conlicions técnicas y economicas de la part de fuster y manyá aprovades per la Corporació Municipal, referent al cos Central y ala E., proxim a construirse.

Diumenge ultim, en la Hisenda de Garraf, propietat del Sr. Marqués de Güell, víctima d' una pulmonia va passar a millor vida la masovera D.ª Josefa Quer Arias de Satgés, quin cadavre fou acompanyat al Cementiri de nostre vila per un nombrós seguici.

Rebi l' afligit espós de la finada, nostre particular amic D. Jaume Satges Cantí, fills y demés familia, la expressió del nostre pèsam per la pena que ab tal motiu experimenten.

Els funerals celebrats en nostra Iglesia parroquial el passat dimars en sufragi de la que fou virtuosa compatricia D.ª Tecla Mussons Mirabent, viuda de Carbonell, es vegeren concorregudíssims, omplenantse ab tal motiu la espayosa nau de nostre temple d' infinitat d' amichs y coneguts de la familia de la finada que aprofitaren la ocasió pera testimoniar el seu efecte a la mateixa, a la qual per le nostre part reiterem el testimoni del nostre condol.

En la Iglesia parroquial de Nuestra Senyora de Bethlem, de Barcelona, dimecres passat van celebrarse solemnes honres fúnebres pera l' etern descans de l' ánima del qu' en vida fou nostre apreciadíssim amic y compatrici D. Ignasi Roig Labrés, assistint a dita luctuosa cerimonia una gran concurrencia, entre la que figuraven, ademés de moltes persones de nostra vila, nombroses de les que a la capital formen la colonia sitgetana.

Reiterem, ab tal ocasió, desde aquestes columnes, la expressió del nostre pèsam al fill del finat, nostre volgut amic En Ricart Roig, filla política D.ª Carme Robert, germanes y demés familia.

Dijous a la tarde fou conduit a la última estada el cadvre de la xamosa nena Eularia Almirall Compte, pujada al cel a la tendra edat de deu anys, víctima de traydora malaltia.

Acompanyem als seus desconsolats pares, nostres amichs Bartumeu y Dorotea, germans y demés familia, en el just dolor que ab tal motiu els afligeix.

A l' avensada edat de 80 anys, divendres passá a millor vida la bondadosa compatricia D.ª Maria Mestrés Sans, l' enterro de quim cadavre, verificat ahir a la tarda, es vegé molt concorregut.

Rebi sa afligida germana, D.ª Agustina, y demés familia el testimoni de nostre condol.

Dimars y divendres, respectivament, van tenir lloch els enterros de les molt apreciables conveines D.ª Josefa Tardá Gili y D.ª Mercé Ferrer Pinos, les defuncions de les quals ocorregueren en l' Hospital de Sant Joan Baptista.

Tals enterros es vegeren molt concorreguts, degut a les simpaties de qu' en vida gosaven les finades, a les families de les quals transmetem ab tal motiu el nostre pèsam.

IMPREMPTA J. SANTACANA: PARELLADAS, 9; SITGES

TALLER DE MAQUINARIA  
VIVÓ Y CASTELLNOU

Sant Francisco, 25

En la seguretat de que tothóm ha de quedarne satisfet, els duenyos d' aquest nou taller ofereixen al públich els seus serveys, especialment en la

**Reparació de màquines de tota mena y en particular de calsat.**

Agencia rápida a Barcelona

**FULGENCI SANAHUJA**

— (a) Letus de Cala Sabatera —

ADMET ENCARRECHS fent DOS VIATGES diaris.

BARCELONA: «Petit Terminus», carrer de Aragó, 280 (davant del Apeadero) y carrer Boqueria, n.º 7.—SITGES: Jesús, 16.

**ARBRES** FRUYTERS y de t'ALTRA MENA

N' hi ha per vendre una gran partida a casa En JOAN LLOPIS MILA: Carreró de can Fals.—SITGES



Lampisteria de LLUIS MÀRCET \* Sant Pere, 11

**Dipòsit de WATERS-CLOSETS**

de totes classes, a preus baratíssims

Lavabos, Bidets, Calentadors y tota mena d' aparells sanitaris

**EMULSIÓN MÀRFIL**

de aceite puro de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal, sosa y guayacol.

PREMIADA EN LA EXPOSICIÓN DE ALEJANDRÍA

Los innumerables certificados de médicos eminentes que aconsejan el uso de la EMULSION MÀRFIL AL GUAYACOL y los miles de enfermos que han conseguido su curación con el uso de este medicamento, son la mejor garantía que pueden desear los que tengan necesidad de combatir el escrofulismo, raquitismo, bronquitis crónica y toses rebeldes. La EMULSION MÀRFIL AL GUAYACOL engorda y fortalece a los niños, desarrollando el sistema óseo.

Laboratorio Químico-farmacéutico de F. del Rio Guerrero (sucesor de González Marfil): MALAGA

**Camiseria y Gorbateria**

32, BOQUERIA, 32

BARCELONA

GRN ASSORTIT

camisas, corbates, mocadors y tots els articles pertanyents al ram

La Camiseria que ven més barat Especialitat en camisas a mida



**SOBRE MONEDER**

para la circulació de valors en metàllic

Servey Postal Oficial, creat per Real Decret de 30 de Noviembre de 1899

El SOBRE-MONEDER circula entre tots els pobles de la Península, Islas Balears, Canarias y Costes de Africa; y ahont no hi hagi Administració de Correos, estan obligats a admetre'l a la circulació els carterers y ceatons rurals. El SOBRE-MONEDER és el medi més cómodo, sencill y segur para remetre diner per correos certifiat, desde cinch cèntims fins a 50 pessetas, en qualrevoel classe de moneda y en tota mena de fracció. Ab el SOBRE-MONEDER s' evitan al públich las molestias de tots els sistemas de gros: no és necessari el requisit de coneixement y s' entrega pel carter en el domicili del destinatari, encare que sigui en el poblet més petit. És indispensable para encarrechs al Comerç, suscripcions de periódichs, demandas de llibres, pensions, mesadas, etc. etc. Unich que resolt las dificultats de giro de petites quantitats. El SOBRE-MONEDER té la GARANTIA DEL ESTAT, que abona la quantitat declarada en cas de extravio. La COMPANYIA ARRENDATARIA DE TABACOS té la exclusiva para la ventadel SOBRE-MONEDER; l'expén en tots els ESTANCHS preu de 25 cèntims y abona als seus expendedorers el 10per 100 de PREMI DE VENTA. Las demandas als Representants y subalterns de dita Companyia Arrendataria en cada Provincia.

OFICINA : GOYA, 19: MADRID

**SOMBRERERIA y GORBISTERIA**

de GONZAL SERRA MASSANA

Variat surtit de GORRES d' alta novetat. Género d'Hivern, feltre y llana, última moda. Elegants BARRETS procedents de la fàbrica de B. Ros y Pujató, de Vilanova y Geltrú. ant Francisco, apr p el Cap de la Vila

**Joseph Selva y Junyent**

14, Aygua, 14 : SITGES

Habent obtingut la representació de una important Agencia de Barcelona, que es dedica a la compra de fincas rústicas y urbanas, prestams hipotecaris y en lletra de cambi, a interés modich, ofereix : : : : : els seus serveys : : : : :

**Máquina fotogràfica**

Folding Pocket Kodak n. núm. 3

De venda en aquesta Administració.

**SOMBRERERIA y GORRISTERIA de**

**JOAN OLIVER**

Plassa de Riego, 6 — Vilanova y Geltrú

En aquest Establiment se ha rebut un gran assortit de SOMBREROS para la present temporada, el qual, per ses cases inmillorables y preus reduits, pot — competir ab els principals de la capital. — Inmensos orit en GORRES de totes classes y preus.

Especialitat en la mida.

— Sombreros fantasia para nens y nenes. —

Per encarrechs en aquesta vila :

JOAN MIRABENT : Taberna COLON

avisant a la qual se n' envia un bon assortit a domicili.

Elapis marca

**Faber**

Parelladas, 9

**\* Venda y lloguer de finques \***

Es ven una torre ab ttes les comoditats, com aygua, bany, cuyna económic, jardí, etc., propera a la Estació del ferrocarril, ab mobles o sense ells, y a bon preu.

Es venen sis torres de distints preus y desde sis mil pams de terreny a quarantá mil, ab aygua, jardí y horta, panys, cuyna económic, etc., rebent de plè a piè tot el sol al hivern.

Es venen cases en distints carrers, ben orientades y ab generals comoditats.

Es ven una pessa de terra ben cultivada, de tres jornals: ceps moscairell y macabao; a preu reduit.

Es lloguen xalets y cases ab mobles, a la Ribera y altres principals punts de la població.

Rahó: B. Carbonell Batlle, Parelladas, 5

**Sellos de goma y cautxú**

6,237 models diferents: Carrer de Parelladas, 9

PRIMITIVA  
y  
LÉGITIMA  
LEGIA  
LIQUIDA

Para el colado-lavado rápido de la ropa blanca sin fuego

MARCA

**ESTRELLA - CONEJO**

REGI TRADA

FABRICANTE:

S. Casamitjana Mensa  
— BARCELONA —

Rechácese toda botella si no lleva bien entero el precinto y cápsula con mi firma y marca CONEJO

Pídase en DROGUERIAS y ULTRAMARINOS.